



Rijksdienst Caribisch Nederland  
RCN-Unit Sociale Zaken en Werkgelegenheid

# Persona di edat na Hulanda Karibense

Kiko SZW por  
nifiká pa bo?

## (Kasi) ku penshun?

### AOV

E Algemene Ouderdomsverzekering (AOV) ‘penshun di behes’ ta un penshun básiko pa personanan di 65 aña òf mas. Bo ta biba òf traha na Hulanda Karibense, òf bo a biba òf traha aki? E ora ei probablemente bo ta sigurá pa AOV.

#### Kon apliká?

Seis luna promé ku bo yega edat di AOV, bo por apliká pa AOV na SZW. Por hasi esaki personalmente durante ora di konsulta di AOV òf via di meil. Tene kuenta ku un pasport òf sédula bálido i prueba di datonan bankario.

### Supsidio di AOV

Bo a biba òf traha pafó di Hulanda Karibense, ta posibel ku bo no ta sigurá i bo penshun di AOV lo por ta mas abou. E ora ei, bo por bini na remarke pa un supsidio for di ònderstant.

#### Kon apliká?

Por hasi esaki personalmente durante ora di konsulta di ònderstant. Un empleado di ònderstant lo hasi pregunta tokante bo situashon i evaluá si bo ta kumpli ku e kondishonnan. Naturalmente bo por yama òf manda un meil tambe.

### Supsidio di pareha

Bo ta kasá i tin derechi riba AOV pero bo pareha ainda no? E ora ei bo por bini na remarke pa un supsidio di pareha.

#### Kon apliká?

Bo por apliká pa e supsidio aki na SZW. Por hasi esaki personalmente durante ora di konsulta di AOV òf via di meil. Tene kuenta ku esaki ta nesario: un kopia di pasport òf sédula bálido, kopia di troubuk, prueba di datonan bankario, number di crib di bo pareha i prueba di entrada adishonal di Belastingdienst CN i e último 3 slep di entrada.



## Bo pareha òf miembro di famia a fayesé?

### AWW

Bo a bira viudo òf viuda i na momentu ku bo kasá a fayesé e tabata biba na Hulanda Karibense? E ora ei bo tin derechi riba pago segun e Lei Seguro di Huérfano i Viuda BES (AWW) te ora ku bo mes yega edat di AOV. Tambe yunan di e persona ku a fayesé ku a bira (mitar) huérfano tin derechi riba AWW te na edat di 25 aña si nan ta hasi un estudio fultaim.

#### Kon apliká?

Bo por apliká pa AWW na SZW. Por hasi esaki personalmente durante ora di konsulta di AWW òf via di meil. Tene kuenta ku un pasport òf sédula bálido, e akta di fayesimentu, bo troubuk òf buki di famia, i prueba di bo datonan bankario ta rekerí. Si bo ta biba den estranhero, ta rekerí tambe un Attestatie de Vita. Yunan ku ta den estranhero ta rekerí un deklarashon di skol.



### Pago di AOV pa un solo biá

Bo ta famia di un persona ku na momentu di fayesimentu tabata risibí AOV na Hulanda Karibense? I bo ta responsabel pa e entiero? E ora ei bo tin derechi riba un pago di AOV pa un bia so na balor di 4 bia e montante di AOV. Bo mester informá SZW mas lihé posibel di e persona su fayesimentu.

#### Kon apliká?

Te ku seis luna despues ku e miembro di famia a fayesé, bo por apliká pa e pago di AOV akí. Por hasi esaki personalmente durante ora di konsulta di AOV. Tuma kontakto ku nos pa sa kua dokumentu ta rekerí ora ta bini konsulta.

### Kubri gastu pa entiero

Si un miembro di famia ku ta risibí ònderstant ta fayesé, bo por bini na remarke pa un pago pa kubri (parsialmente) gastunan di entiero.

#### Kon apliká?

Por apliká pa esaki personalmente durante ora di konsulta di ònderstant. Tuma kontakto ku nos pa sa kua dokumentu ta rekerí.

## Gastu haltu inesperá?

### Ònderstant partikular

Pa motibu di situashon inesperá bo a hañá bo ku gastu haltu ku bo no por paga? E ora ei tin chèns ku bo por bini na remarke pa ònderstant partikular. Gastunan haltu inesperá ta por ehèmpel un dieta médiko, un frishidèr, un wasmashin òf un kama.

### Kon apliká?

Por apliká pa esaki personalmente durante ora di konsulta di ònderstant. Tuma kontakto ku nos pa sa kua dokumentu ta rekerí.

## Bo ta kuida yu/nietu?

### Kompensashon pa yu

Bo ta kuida mucha te ku 17 aña di edat i bo ta biba na Hulanda Karibense? E ora ei bo tin derechi riba kompensashon pa yu.

### Kon apliká?

Por apliká pa esaki personalmente na SZW durante ora di konsulta, òf via di mail. Tuma kontakto ku nos pa sa kua ta e dokumentunan rekerí.

## Kontakto

**Bonaire: RCN Unit SZW - Centrumgebied z/n,  
Kralendijk - (+599) 715-8888**

### AOV / AWW

Orario di konsulta: djaluna, djárason i djabièrnè di 8 or pa 11.30 or di mainta  
Meil: pensioen@rijksdienstcn.com

### Ònderstant

Orario di konsulta: djaluna te ku djaweps di 8 or pa 10 or di mainta  
Meil: onderstand@rijksdienstcn.com

### Kompensashon pa yu

Orario di konsulta:  
djaluna i djárason di 1.30 or pa 3.30 or di atardi,  
djabièrnè di 8 or pa 11.30 or di mainta  
Meil: kinderbijslag@rijksdienstcn.com

**Saba: RCN Unit SZW**

**Cap. Matthew Levenstone Street z/n,  
The Bottom - (+599 416 3804)**

Orario di konsulta: djaluna te ku djaweps  
8 or di mainta pa 12 or di mèrdia  
Meil: szw.saba@rijksdienstcn.com

**Sint Eustatius: RCN Unit SZW**

**Mazinga Square z/n - (+599 318 3376)**

Orario di konsulta: djaluna te ku djaweps  
di 8 or di mainta pa 12 or di mèrdia  
Meil: szw.statia@rijksdienstcn.com